

N° 1 1^{er} Février 1920

Adresser tout ce qui concerne
PROVERBE à M. Paul Eluard,
3, rue Ordener, PARIS (XVIII^e).

Proverbe

FEUILLE MENSUELLE

Prix du Numéro : 0 fr. 50

Abonnements

Edition ordinaire : 5 fr. p^e an.
Edition de luxe : 15 fr. p^e an.
(Tirage à 15 exemplaires)

Exemplaire N°

*O bouches l'homme est à la recherche d'un nouveau langage
Auquel le grammairien d'aucune langue n'aura rien à dire*
Guillaume APOLLINAIRE.

SYNTAXE

Il ne se passe guère de mois que l'on ne reproche à Pierre Reverdy ou à André Breton ceci, qu'ils manquent de syntaxe. C'est une de ces critiques qui paraissent en elles-mêmes tellement justes que l'on ne se soucie plus de savoir si elles sont bien appliquées.

« Barrez-vous, les flics, dit l'un
— On se trotte, tant pis, répond l'autre. Leur veut-on objecter qu'ils eussent dû dire : Barrez-vous, *parce que* les flics... je regrette *que* l'on s'en aille...; qui ne voit que le défaut de la phrase est ici afin de rendre avec plus de vitesse tel caractère de la pensée, et imiter son glissement. Que si l'on entend par syntaxe les diverses façons de traduire la forme logique de cette pensée, l'incorrection même est syntaxe, et le bâtiment particulier des mots.

Les mots s'usent à force de servir, et quand ils ont une fois réussi ne donnent plus beaucoup d'eux-mêmes, (comme il arrive aux hommes). Égalité d'âme, présence d'esprit ne retiennent rien de leur premier sens merveilleux. Plus vite encore se lassent ces termes trop ingénieux, mouvements plutôt qu'objets, ou les raccords de cette maçonnerie : comme, puisque... sont des lieux communs épuisés; de sorte que leur suppression seule, où ils sont trop attendus, peut contraindre un sens neuf.

L'on dira : qui néglige ces lieux communs, en tel cas pressant, c'est qu'il les a dans la tête et les garde, et profite d'un mouvement acquis, (Maurice Barrès remarquait ainsi que nous pouvons enfin nous repo-